

À l'interface prosodie – syntaxe : sujets disloqués vs. sujets doublés en français parlé

Section 3 : Phonétique, phonologie, morphophonologie et morphologie

Carolin Buthke¹, Rafèu Sichel-Bazin^{1,2} et Trudel Meisenburg¹

¹Universität Osnabrück

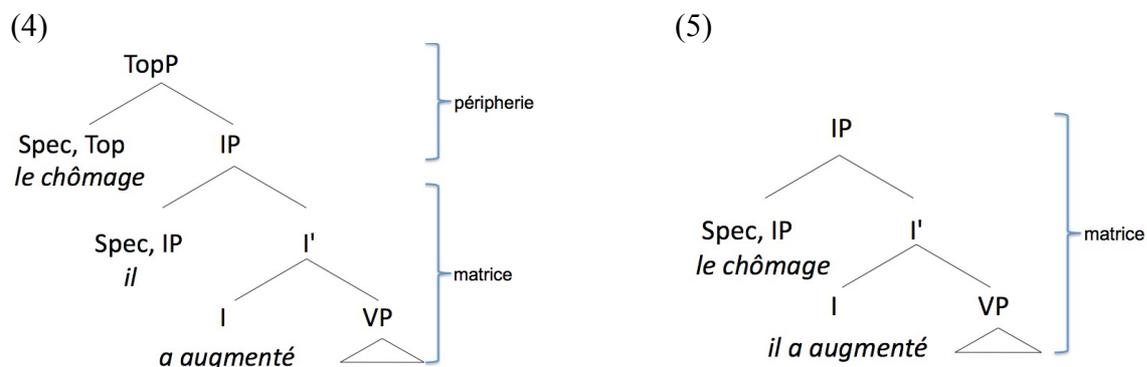
²Universitat Pompeu Fabra

{cbuthke|rsichelb|tmeisenb}@uos.de

Le chômage il a augmenté. Un tel énoncé ne fait pas seulement référence à la situation économique, mais suggère en même temps un emploi élevé de sujets disloqués en français parlé (Kaiser 2008). Dans le cas de la dislocation à gauche du sujet nominal (nSubj), celui-ci est représenté par un pronom clitique coréférentiel (CL) dans la matrice de la phrase (*left dislocation*, LD). Tandis que les dislocations à gauche servent à la mise en relief ou à l'introduction d'un topique nouveau ou contrastif (Lambrecht 1981), l'observation d'une fréquence élevée de la structure nSubj-CL-V a généré l'hypothèse d'une grammaticalisation en cours qui mènerait ultérieurement à la perte de ces fonctions discursives (Sankoff 1982). Devenue générale, la structure nSubj-CL-V (1) remplacerait donc la structure non-marquée nSubj-V (2) donnant naissance à des sujets « doublés » (*subject doubling*, SD) (3).

- | | | | | |
|-----|--------------------|-----------|--------------------|-----------------------|
| (1) | <i>Le chômage,</i> | <i>il</i> | <i>a augmenté.</i> | LD |
| | nSubj | CL | V | |
| (2) | <i>Le chômage</i> | | <i>a augmenté.</i> | structure non-marquée |
| | nSubj | | V | |
| (3) | <i>Le chômage</i> | <i>il</i> | <i>a augmenté.</i> | SD |
| | nSubj | CL | V | |

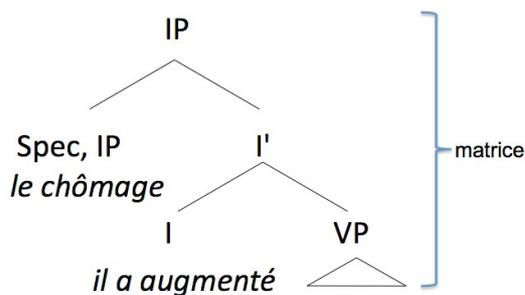
Même si (1) et (3) ne se distinguent pas à la surface, leur structure syntaxique est différente. Dans les cas de LD (1), le constituant nominal (*le chômage*) est situé dans la périphérie gauche, à l'extérieur de la matrice de la phrase, et le clitique *il* sert de sujet (4) (Rizzi 1997). Dans le cas de SD (3), le constituant nominal occupe la position canonique du sujet (Spec, IP) et le clitique n'est pas analysé comme entité syntaxique autonome mais plutôt comme un préfixe du verbe (5).



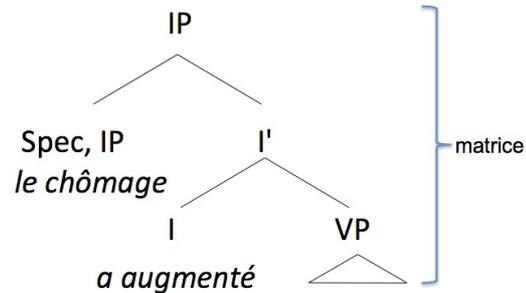
Comme nous ne trouvons pas seulement les structures (3) en français parlé contemporain, il est fort peu probable que le procès de grammaticalisation soit déjà accompli ; les trois structures existent plutôt en parallèle. Malgré leur surface identique il devrait cependant être possible de distinguer entre (1) et (3), et nous supposons que la structure syntaxique est reflétée dans la réalisation prosodique.

Les dislocations à gauche sont décrites comme disposant d'une *comma intonation* (Rowlett 2007). Ce terme se réfère à l'impression auditive d'une frontière entre l'élément disloqué et le reste de la phrase provenant de l'allongement de la syllabe accentuée (De Cat 2007) ainsi que d'une montée mélodique sur cette syllabe. Les sujets doublés, par contre, seraient caractérisés par l'absence d'une telle frontière prosodique affichant ainsi les mêmes caractéristiques prosodiques que les sujets « simples » de (7) dont ils s'approcheraient par leur structure syntaxique (6).

(6)



(7)



Pour vérifier notre hypothèse que c'est la prosodie qui distingue entre LD et SD, nous avons développé une série de critères permettant de déterminer la force d'une frontière prosodique. Ils incluent la hauteur et l'alignement du pic dans la syllabe accentuée, ainsi que son allongement. À partir d'un choix de phrases aux structures nSubj-CL-V et nSubj-V tirées du corpus PFC (Durand/Laks/Lyche 2002, 2009), nous avons testé ces critères afin de discriminer entre LD et SD. D'après nos premiers résultats les cas clairs de sujets doublés s'avèrent très rares, la majorité des phrases affichant au moins quelques indices de frontière.

References

- De Cat, Cécile (2007). *French dislocation: interpretation, syntax, acquisition*. Oxford: Oxford University Press.
- Durand, Jacques, Bernard Laks & Chantal Lyche (2009). Le projet PFC: une source de données primaires structurées. In J. Durand, B. Laks & C. Lyche (Eds.), *Phonologie, variation et accents du français*, 19-61. Paris: Hermès.
- Durand, Jacques, Bernard Laks & Chantal Lyche. (2002). La phonologie du français contemporain: usages, variétés et structure. In C. Pusch & W. Raible, *Romanistische Korpuslinguistik – Korpora und gesprochene Sprache / Romance Corpus Linguistics – Corpora and Spoken Language*. 93-106. Tübingen: Narr.
- Kaiser, Georg (2008). Zur Grammatikalisierung der französischen Personalpronomina. In E. Stark, R. Schmidt-Riese & E. Stoll (Eds.), *Romanische Syntax im Wandel*. 305-325. Tübingen: Narr.
- Lambrecht, Knut (1981). *Topic, Antitopic and Verb Agreement in Non-Standard French*. Amsterdam: Benjamins.
- Rizzi, Luigi (1997). The Fine Structure of the Left Periphery. In L. Haegeman (Ed.), *Elements of Grammar: Handbook of Generative Syntax*. 281-337. Dordrecht: Kluwer.
- Rossi, Mario (1999). *L'intonation. Le système du français : description et modélisation*. Paris: Ophrys.
- Rowlett, Paul (2007). *The syntax of French*. Cambridge: Cambridge Univ. Press.
- Sankoff, Gilian (1982). Usage linguistique et grammaticalisation : Les clitiques sujets en français. In N. Dittmar & B. Schlieben-Lange (Eds.), *Die Soziolinguistik in romanischsprachigen Ländern*, 81-85. Tübingen: Narr.